

VOICE OF THE FIELDS

California

August 2022

FREE

Volume 32, Number 8

COVID Update

IT'S BEEN NEARLY TWO AND A HALF YEARS since the COVID-19 pandemic began and it's hard to think that we're still facing dangers related to the coronavirus. However, medical advances and more knowledge about COVID-19 makes us all much safer than we used to be, particularly because of vaccinations and booster shots. If you haven't already been vaccinated against COVID-19, remember that it's safe, free, and available to anyone living in the United States 6 months or older, regardless of immigration status.

Second booster shots of the Pfizer or Moderna vaccine are available now and recommended to anyone over 50 years old, or for those 12 and older with weakened immune systems. Booster shots are for those who have already been vaccinated against COVID-19, and booster shots work by "boosting" your immune system's antibodies to ensure that you remain protected against COVID-19 and all of

its variants. Depending on where you're at in the vaccination process, it may be time to get your first or second booster. Learn more about your vaccine and booster eligibility by visiting the state's COVID-19 website.

English: covid19.ca.gov

(To view the website in Spanish, simply click the "Language" drop-down menu on the website's home page and select "Español.")

The Centers for Disease Control urges everyone to stay up to date with their vaccines as those who are unvaccinated are 6.9 times more likely to contract COVID-19 than vaccinated and boosted individuals. Unvaccinated people are also more than 11 times more likely to be hospitalized or die from COVID-19 than those who are up to date on their vaccines and booster shots.

The California Department of Public Health recently created an Isolation and Quarantine Calculator for individuals to determine when it's important to isolate or get tested if you have COVID-19 symptoms. Use the calculator as a resource to learn more about your symptoms so that you can protect yourself and your loved ones.

English: cacconnected.cdph.ca.gov/agent/?id=24
Spanish: cacconnected.cdph.ca.gov/agent/?id=26

Wildfire Update

WE ARE CURRENTLY in the midst of wildfire season in California. Wildfires pose serious threats to agricultural workers, most often in the form of heavily polluted air that is unsafe to work in.

As a worker in California, you have state-mandated rights when it comes to workplace safety. This includes safety precautions that your employer must provide during wildfire season, such as the right to an N-95 mask when the Air Quality Index (AQI) is between 150 and 500. If the AQI is greater than 500, your employer is required to provide you with a respirator with an assigned protection factor, according to the California Department of Industrial Relations (Cal OSHA).

There currently are multiple fires burning in California that may affect your work depending on where you live. The most notable right now are:

The McKinney Fire The McKinney Fire began

on July 29 and has burned more than 55,000 acres. Evacuation orders and warnings have been placed in areas of Siskiyou County. **An emergency shelter has been established at the Weed Community Center at 161 E Lincoln Ave in Weed, California, 96094** for those who need a place to evacuate to, according to CalFire's website.

The Oak Fire The Oak Fire began in Mariposa County on July 22. If you live in this region and find yourself being affected by the Oak Fire, there are resources available:

- **Evacuation Center:** there is an evacuation center for those affected by the Oak Fire located at Mariposa Elementary School (5044 Jones Street, Mariposa)

- **Animal Evacuation Information:** there are multiple animal evacuation centers in Mariposa County that are currently accepting small and large animals. For small animals: Mariposa Elementary School (5044 Jones Street, Mariposa). For large animals: Mariposa County Fairgrounds (5007 Fairgrounds Road, Mariposa) or Coarsegold Rodeo Grounds (44777 Rodeo Grounds Lane, Coarsegold).

For regular updates on wildfires burning in California, as well as related resources such as open evacuation centers, you can go to www.fire.ca.gov/incidents/ (English) or www.fire.ca.gov/incidents/?lang=es (Spanish).

To check the AQI in your area, go to www.airnow.gov (English). If your area's AQI is above 150, your employer is required to provide you with an N-95 mask at work if you work outside. If they fail to do so, you can file a complaint at www.dir.ca.gov/dosh/Complaint.htm (English) or www.dir.ca.gov/dosh/Spanish/Complaint.htm (Spanish).





Mexican Consulate Services

CONSULATES ARE LOCATED throughout the world in various countries to provide citizens with needed services when they are visiting or living outside of their home country.

Specifically, Mexican Consulates in the United States are intended to provide resources and information to Mexican citizens while they're living in or visiting the United States. They provide everything from documentation services to assistance and protection to those in danger. Consulates are important because they are catered to help individuals in their own native language and provide vital information about matters that may be difficult to find or understand elsewhere. If you are a Mexican citizen, the Mexican consulate can help you with the following services:

- Visa and passport issuance
- Recording births, deaths and marriages
- Providing advice to Mexican travelers and Mexican citizens living in the United States
- Resources on health, education, and financial information
- And more

For more information, visit the Mexican consulate's website at: consulmex.sre.gob.mx/sacramento/

Mexican consulates are located throughout California if you need to call or visit a location for further assistance. Below is a list of consulates in California:

Calexico

408 Herber Ave.
Calexico, CA 92231
Tel: (760) 357-3863 • Fax: (760) 357-6284
E-mail: infocalexico@sre.gob.mx

Fresno

7435 N Ingram Ave.
Fresno, CA 93711
Tel: (559) 233-3065 • Fax: (559) 354-0109
E-mail: consulado@consulmexfresno.net

Los Angeles

2401 W. Sixth St.
Los Angeles, CA 90057
Tel: (213) 351-6800 • Fax: (213) 351-2114
E-mail: lapublico@sre.gob.mx

Oxnard

3151 W. Fifth St #E-100,
Oxnard, CA 93030
Tel: (805) 984-8738 • Fax: (805) 984-8747
E-mail: consul@consulmexoxnard.com

Sacramento

2093 Arena Blvd.
Sacramento, CA 95834
Tel: (916) 441-3287 • Fax: (916) 441-3176
E-mail: sacramento@sre.gob.mx

San Bernardino

293 North D St.
San Bernardino, CA 92401
Tel: (909) 889-9836 • Fax: (909) 889-8285
E-mail: conmexbe@hotmail.com

San Diego

1549 India St.
San Diego, CA 92101
Tel: (619) 231-8414 • Fax: (619) 231-4802
E-mail: info@consulmexsd.org

San Francisco

532 Folsom St.
San Francisco, CA 94105
Tel: (415) 354-1700 • Fax: (415) 495-3971
E-mail: confrancisco@sre.gob.mx

San Jose

2125 Zanker Rd.
San Jose, CA 95131
Tel: (408) 294-3414 • Fax: (408) 294-4506
E-mail: consjose@sre.gob.mx

Santa Ana

828 North Broadway St.
Santa Ana, CA 92701-3424
Tel: (714) 835-3069 • Fax: (714) 835-3472
E-mail: consana@sre.gob.mx

VOICE OF THE FIELDS

California Circulation: 22,500 copies bi-monthly

www.LaCooperativa.org

Published monthly by: La Cooperativa Campesina de California

1107 9th Street, Suite 420, Sacramento, CA 95814

Phone 916.388.2220 • Fax 916.388.2425

This product is copyrighted by the institution that created it. Internal use by an organization and/or personal use by an individual for non-commercial purposes is permissible. All other uses require the prior authorization of the copyright owner.

Content produced by ALZA Strategies, a full-service strategy firm that offers quality media relations, crisis communications, public affairs services, and expertise into the growing Latino market.



LA VOZ DEL CAMPO

California

agosto 2022

GRATIS

Volumen 32, Número 8

Actualización sobre Covid-19

YA PASARON CASI DOS AÑOS Y MEDIO desde que comenzó la pandemia de COVID-19 y cuesta creer que aún estamos enfrentando peligros relacionados con el coronavirus. Sin embargo, los avances médicos y el mayor conocimiento sobre COVID-19 nos permiten estar más seguros que antes, especialmente, gracias a la vacunación y los refuerzos. Si aún no se ha vacunado contra COVID-19, recuerde que es seguro, gratis y está disponible para todas las personas mayores de 6 meses que viven en los Estados Unidos sin importar su estado de inmigración.

El segundo refuerzo de la vacuna de Pfizer o Moderna ya está disponible y se recomienda para todas las personas mayores de 50 años o para los mayores de 12 años que tienen un sistema inmunitario débil. Los refuerzos son para las personas que ya se vacunaron contra COVID-19 y estas inyecciones funcionan "reforzando" los anticuerpos del sistema inmunitario para garantizar que la persona permanezca protegida contra COVID-19 y todas sus variantes. Dependiendo

de dónde se encuentre en el proceso de vacunación, quizás deba recibir el primer o el segundo refuerzo. Para obtener más información sobre su elegibilidad para recibir la vacuna y el refuerzo, visite el sitio web del estado sobre COVID-19.

En inglés: covid19.ca.gov

(Para ver el sitio web en español, simplemente haga clic en el menú desplegable "Language" (Idioma) en la página de inicio del sitio y seleccione "Español".)

Los Centros para el Control de Enfermedades recomiendan que todos estén al día con la vacunación, ya que las personas no vacunadas tienen 6.9 más probabilidades de contraer COVID-19 que aquellas vacunadas y con refuerzo. Las personas no vacunadas también tienen 11 veces más probabilidades de ser hospitalizadas o morir por COVID-19 que aquellas que están al día con sus vacunas y refuerzos.

El Departamento de Salud Pública de California creó recientemente una calculadora de aislamiento y cuarentena para que las personas determinen cuándo es importante hacer el aislamiento o hacerse la prueba si tienen síntomas de COVID-19. Use la calculadora como un recurso si desea obtener más información sobre los síntomas para su propia protección y la de sus seres queridos.

En inglés: cconnected.cdph.ca.gov/agent/?id=24

En español: cconnected.cdph.ca.gov/agent/?id=26

Actualización sobre los incendios forestales

ACTUALMENTE, estamos a mediados de la temporada de incendios en California. Los incendios forestales son una seria amenaza para los trabajadores agrícolas, principalmente, en forma de aire muy contaminado e inseguro para trabajar.

Como trabajador de California, usted tiene derechos regidos por el estado con respecto a la seguridad en el lugar de trabajo. Esto incluye precauciones de seguridad que su empleador le debe brindar durante la temporada de incendios, como el derecho a una mascarilla N-95 cuando el Índice de Calidad del Aire (Air Quality Index, AQI) esté entre 150 y 500. Si el AQI es superior a 500, su empleador le debe proporcionar una máscara respiratoria con un factor de protección asignado de acuerdo con el Departamento de Relaciones Industriales de California (Cal OSHA).

Actualmente, hay varios incendios activos en California que pueden afectar su trabajo según el lugar donde viva. Los más destacables en este momento son los siguientes:

El incendio de McKinney El incendio de McKinney comenzó el 29 de julio y ha quemado más de 55,000 acres. Se han emitido

órdenes de evacuación y advertencias en áreas del Condado de Siskiyou. **Se ha establecido un refugio de emergencia en el centro comunitario Weed Community Center en 161 E Lincoln Ave en Weed, California, 96094** para aquellas personas que necesiten un lugar al cual dirigirse en la evacuación de acuerdo con el sitio web de CalFire.

El incendio de Oak El incendio de Oak comenzó el 22 de julio en el Condado de Mariposa. Si vive en esta región y se ve afectado por el incendio de Oak, están disponibles los siguientes recursos:

- **Centro de evacuación:** hay un centro de evacuación para aquellas personas afectadas por el incendio de Oak ubicado en la escuela primaria Mariposa Elementary School (5044 Jones Street, Mariposa).
- **Información sobre evacuación de animales:** hay varios centros de evacuación

de animales en el Condado de Mariposa que actualmente están aceptando animales pequeños y grandes. Para animales pequeños: Mariposa Elementary School (5044 Jones Street, Mariposa). Para animales grandes: Mariposa County Fairgrounds (5007 Fairgrounds Road, Mariposa) o Coarsegold Rodeo Grounds (44777 Rodeo Grounds Lane, Coarsegold).

Para obtener actualizaciones periódicas sobre los incendios activos en California, así como sobre los recursos relacionados, como centros de evacuación abiertos, visite www.fire.ca.gov/incidents/ (inglés) o www.fire.ca.gov/incidents/?lang=es (en español).

Para consultar el AQI en su área, visite www.airnow.gov (en inglés). Si el AQI de su área es superior a 150, su empleador le debe proporcionar una mascarilla N-95 en el trabajo si realiza tareas al aire libre. Si su empleador no lo hace, usted puede presentar una reclamación en www.dir.ca.gov/dosh/Complaint.htm (inglés) o www.dir.ca.gov/dosh/Spanish/Complaint.htm (español).





Servicios del consulado de México

LOS CONSULADOS ESTÁN UBICADOS en varios países de todo el mundo y tienen como objetivo brindar a los ciudadanos los servicios que necesiten cuando estén visitando o viviendo fuera de su país de origen.

Específicamente, los consulados de México en Estados Unidos tienen como objetivo brindar recursos e información a los ciudadanos mexicanos mientras estén viviendo o visitando los Estados Unidos. Brindan desde servicios de documentación hasta asistencia y protección para aquellas personas que se encuentran en peligro. Los consulados son importantes porque permiten ayudar a las personas en su propio idioma y brindan información vital sobre asuntos que pueden resultar difíciles de encontrar o comprender en otro lugar. Si usted es ciudadano mexicano, el consulado de México lo puede ayudar con los siguientes servicios:

- Emisión de visa y pasaporte
- Registro de nacimientos, muertes y casamientos
- Asesoramiento para viajeros de México y ciudadanos mexicanos que viven en los Estados Unidos
- Recursos sobre salud, educación e información financiera
- Y más

Para obtener más información, visite el sitio web del consulado de México en: consulmex.sre.gob.mx/sacramento/

Hay consulados de México en varias ciudades de California si necesita llamar o visitar un lugar para recibir mayor asistencia. En la siguiente lista, figuran los consulados de California:

Calexico

408 Herber Ave.
Calexico, CA 92231
Teléfono: (760) 357-3863 • Fax: (760) 357-6284
Correo electrónico: infocalexico@sre.gob.mx

Fresno

7435 N Ingram Ave.
Fresno, CA 93711
Teléfono: (559) 233-3065 • Fax: (559) 354-0109
Correo electrónico: consulado@consulmexfresno.net

Los Ángeles

2401 W. Sixth St.
Los Ángeles, CA 90057
Teléfono: (213) 351-6800 • Fax: (213) 351-2114
Correo electrónico: lapublico@sre.gob.mx

Oxnard

3151 W. Fifth St #E-100
Oxnard, CA 93030
Teléfono: (805) 984-8738 • Fax: (805) 984-8747
Correo electrónico: consul@consulmexoxnard.com

Sacramento

2093 Arena Blvd.
Sacramento, CA 95834
Teléfono: (916) 441-3287 • Fax: (916) 441-3176
Correo electrónico: sacramento@sre.gob.mx

San Bernardino

293 North D St.
San Bernardino, CA 92401
Teléfono: (909) 889-9836 • Fax: (909) 889-8285
Correo electrónico: conmexbe@hotmail.com

San Diego

1549 India St.
San Diego, CA 92101
Teléfono: (619) 231-8414 • Fax: (619) 231-4802
Correo electrónico: info@consulmexsd.org

San Francisco

532 Folsom St.
San Francisco, CA 94105
Teléfono: (415) 354-1700 • Fax: (415) 495-3971
Correo electrónico: confrancisco@sre.gob.mx

San José

2125 Zanker Rd.
San José, CA 95131
Teléfono: (408) 294-3414 • Fax: (408) 294-4506
Correo electrónico: consjose@sre.gob.mx

Santa Ana

828 North Broadway St.
Santa Ana, CA 92701-3424
Teléfono: (714) 835-3069 • Fax: (714) 835-3472
Correo electrónico: consana@sre.gob.mx

LA VOZ DEL CAMPO

Circulación California: 22,500 ejemplares bimestrales

www.LaCooperativa.org

Una publicación mensual de: **La Cooperativa Campesina de California**

1107 9th Street, Suite 420, Sacramento, CA 95814
teléfono 916.388.2220 • fax 916.388.2425

Este producto es propiedad de la institución que lo creó. El uso interno de una organización y / o el uso personal para fines no comerciales está permitida. Todos los demás usos requieren la autorización previa del titular de los derechos de autor.

Este contenido ha sido producido por ALZA Strategies, una empresa que ofrece estrategias integrales para lograr relaciones de alta calidad con los medios informativos y gestionar comunicaciones en situaciones de crisis, además de servicios sobre asuntos públicos y pericia sobre el creciente mercado latino.

